

théâtre des treize vents
CENTRE DRAMATIQUE NATIONAL DU LANGUEDOC-ROUSSILLON
M O N T P E L L I E R



SAISON 89-90

LE MONDE D'ALBERT COHEN

Chef de troupe : Jean-Louis Hourdin

Coproduction :
Compagnie Jean-Louis Hourdin
Théâtre Poitou-Charentes
M.C. 93 Bobigny

GRAMMONT

MERCREDI 2, VENDREDI 4, SAMEDI 5 MAI A 20 H 45
JEUDI 3 MAI A 19 H
DIMANCHE 6 MAI A 17 H



Cinq hommes quelque peu dépenaillés, et une petite mariée violoniste, comme un écho de Chagall : ce sont les six conteurs du *Monde d'Albert Cohen*. Emigrants ballottés par les vents, valeureux musiciens, voyageurs infatigables, ils philosophent au bord de la route, entre deux interludes musicaux. Ils se racontent les histoires d'Albert Cohen, comme de chers souvenirs improvisés : la mer et les femmes, la déportation de la mère et l'horreur du génocide, les aberrations de la cuisine anglaise et celles de l'amour, le grotesque et la gloire, le philosophique et le foireux – tout le malheur et toute la bouffonnerie du monde à travers la parole vive d'un écrivain incomparable.

« Lorsque je suis devant un frère humain, je le regarde et soudain je le connais et soudain étrangement je lui ressemble, je suis lui, pareil à lui son semblable ».

Albert Cohen

Durée du spectacle: 1 h 35



**... SŒURS ET FRÈRES HUMAINS!
CHERS FUTURS CADAVRES!...**

Nous n'allons pas essayer de « théâtraliser » des personnages que chaque lecteur de Cohen a déjà imaginés mais en oralité, en conteurs étonnés et convaincus de la rareté de l'œuvre d'Albert Cohen, nous exécuter dans le temps de la représentation, en passation de passion.

J'ai fait connaissance avec l'auteur de *Belle du Seigneur* comme cela: des amis un soir, m'ont imposé de les écouter; ils possédaient un secret, ils allaient me le faire partager et je serais face à une « merveille ». Pendant plusieurs heures, ils me lurent plein, plein de pages de Cohen. Je riais souvent et je pleurais d'amour de la vie aussi.

J'aimerais que notre témoignage ait cette qualité de passation-passion, cette nécessité, cette urgence, cette simplicité: pas de déploiement spectaculaire, non, mais naïvement: nous allons « dire » de l'humain, donc du beau. Du théâtre élémentaire, fondamental...

Nous avons essayé de connaître, d'approcher le secret de la communication sensuelle, charnelle, de nous au public, pour approcher Cohen et le raconter.

Un amour ne peut préexister à sa pratique, nous sommes de « chers futurs cadavres en nécessité des autres ».

Une œuvre d'une tendresse énorme, d'une liberté totale, d'une qualité d'oralité rare.

Les pieds sur cette vieille terre, à l'abri de l'asile du théâtre, nous allons « parler » du Cohen; le public autour, assis, écouter cette voix merveilleuse fraternelle.

Que dire de plus pour l'instant? Avant que vous ne voyiez? Salut et fraternité.

Jean-Louis Hourdin

DU MONDE D'ALBERT COHEN

Enfant, j'étais toqué un peu, j'étais persuadé que tout ce que je voyais se trouvait vraiment et réellement, en tout vrai mais en tout petit, dans ma tête. Si j'étais au bord de la mer, j'étais sûr que cette Méditerranée que je voyais se trouvait aussi dans ma tête, pas l'image de la Méditerranée mais cette Méditerranée elle-même, minuscule et salée, dans ma tête, en miniature mais vraie et avec tous ses poissons, mais tout petits, avec toutes ses vagues et un petit soleil brûlant, une vraie mer avec tous ses rochers et tous ses bateaux absolument complets dans ma tête, avec charbon et matelots vivants, chaque bateau avec le même capitaine du dehors, le même capitaine mais très nain et qu'on pourrait toucher si on avait des doigts assez fins et petits. J'étais sûr que dans ma tête, cirque du monde, il y avait la terre vraie avec ses forêts, tous les chevaux de la terre mais si petits, tous les rois en chair et en os, tous les morts, tout le ciel avec ses étoiles et même Dieu extrêmement mignon.

Le livre de ma mère.

ŒUVRES D'ALBERT COHEN

Paroles juives, Ed. G. Crès et C^{ie}, Paris et Ed. Kundig, Genève, 1921.

Solal, Ed. Gallimard, 1930.

Mangeclous, Ed. Gallimard, 1938.

Le livre de ma mère, Ed. Gallimard, 1954.

Ezéchiel (version modifiée et définitive), Ed. Gallimard, 1956.

Belle du seigneur, Ed. Gallimard, 1968.

Les Valeureux, Ed. Gallimard, 1969.

Solal et *Mangeclous*, recomposés et réédités chez Gallimard, 1969.

O vous frères humains, Ed. Gallimard, 1972.

Carnets 1978, Ed. Gallimard, 1978.

Belle du Seigneur, Bibliothèque de la Pléiade. Ed. Gallimard, édition établie par Christel Peyrefitte et Bella Cohen, 1986.

Ezéchiel a été représenté par le Théâtre Quotidien de Montpellier, à Montpellier et au Théâtre de l'Odéon en 1986.

Mangeclous a été adapté au cinéma par Moshe Mizrahi en 1989.

LE MONDE D'ALBERT COHEN

Chef de troupe: Jean-Louis Hourdin

COLLECTIF DE REALISATION:

Gérard Bonnaud (lumiere)

Mireille Brunet (administration)

Christian Dente (jeu)

Jean-Pierre Dos (direction technique)

Nicole Escoffier (costumes)

Ursus Gruninger (costumes)

François Kuki (jeu)

Yolande Marzoff (chorégraphie)

Clotilde Mollet (musique et jeu)

Jean-Claude Monteils (jeu)

Charlie Nelson (jeu)

Hervé Pierre (jeu)

LA PRESSE

- **LE QUOTIDIEN DE PARIS:** Un grand spectacle; humble et rigoureux, lyrique et réconfortant, même si les questions qu'il lève secouent. Du très grand théâtre à saluer avec reconnaissance.

Armelle Héliot

- **REVOLUTION:** Du théâtre essentiel, juste la présence d'êtres humains, glorieux, modestes, qui rendent sans effets le monde entier aux spectateurs.

Christine Friedel

- **L'ÉVÈNEMENT DU JEUDI:** Les spectateurs écoutent de tous leurs yeux, rient et pleurent. Un moment extraordinaire.

Emmanuelle Klausner

PROCHAIN SPECTACLE:

FOUS DE TCHEKHOV

Mise en scène: Jean-Claude Fall et Yaël Bacry

En quatre pièces, un voyage au pays de Tchekhov, parmi ses exilés de la vie, ses jeunes héros enfiévrés et inutiles, tragi-comiques et impuissants.

GRAMMONT

Ivanov: Mardi 15 mai à 20 h 45

Platonov: Mercredi 16 mai à 20 h 45

Les Trois Sœurs: Vendredi 18 mai à 20 h 45

Oncle Vania: Samedi 19 mai à 20 h 45.

LE THEATRE DES TREIZE VENTS EST HEUREUX DE VOUS ACCUEILLIR

- 1 h 15 avant chaque spectacle le bar est à votre disposition (boissons et restauration légère).
- Le vestiaire est gratuit.
- La librairie « La Page Blanche » vous propose livres et revues dans le hall du théâtre.

TRANSPORTS EN COMMUN

Service spécial d'autobus les jours de spectacles, départ à 20 h (jeudis: 18 h 20, dimanches: 16 h).
Square Planchon, rue Maguelone.
Retour assuré après le spectacle.

RENSEIGNEMENTS ET LOCATION

Boulevard Victor Hugo à Montpellier (Opéra)
du lundi au vendredi, de 13 h à 18 h (jeudi 17 h).
Tél.: 67 52 72 91.
Samedis, jours de spectacle.

PRIX DES PLACES

Tarif normal: 95 F

Tarif réduit*: 75 F

*jeunes, étudiants, chômeurs, 3^e âge, collectivités.

ATTENTION

Dès que le spectacle aura commencé nous ne pourrons plus accueillir de retardataires. Nous le regrettons, mais nous voulons éviter de troubler l'écoute du public et la concentration des acteurs.

Le Théâtre des Treize Vents C.D.N. Languedoc-Roussillon est subventionné par:

- | | |
|------------------------------|-----------------------------------|
| - Le Ministère de la Culture | - La Région Languedoc-Roussillon |
| - La Ville de Montpellier | - La Ville de Béziers |
| - Le District de Montpellier | - Le Conseil Général de l'Hérault |

Directeur: Jacques Nichet
Direction administrative: Jean Lebeau